

2024-2025

## CONNAISSANCES JURIDIQUES POUR TRADUCTEUR·TRICE·S ET INTERPRÈTES JURÉ·E·S

Acquérir les connaissances juridiques nécessaires en vue de l'inscription au registre du SPF des traducteur·trice·s et interprètes juré·e·s

### Vous souhaitez vous inscrire au registre national des traducteur·trice·s et interprètes juré·e·s du SPF Justice ?

L'Université de Liège organise à votre intention un certificat en connaissances juridiques, requis par le SPF Justice en vue de l'inscription à ce registre. La formation est conforme à l'arrêté royal du 30 mars 2018. Elle est dispensée conjointement par des professeur·e·s de la Faculté de Droit, de Science politique et de Criminologie, de la filière Traduction/Interprétation (Faculté de Philosophie et Lettres) et par des expert·e·s du terrain.

## Objectifs

### Au terme de la formation, le/la participant·e sera capable :

- de faire face à la plupart des situations de travail en contexte juridique ;
- de mettre son savoir-faire professionnel général au service des instances judiciaires, administratives et apparentées ;
- d'être conscient·e des impératifs d'impartialité, de fidélité et de concision liés à son travail ;
- de fournir aux services requérants une prestation conforme, efficace et immédiatement utile.

## Programme

La formation comporte 48 heures de cours (10 crédits ECTS) réparties en 3 modules.

### MODULES :

1. Droit (24h) ;
2. Traduction et interprétation (20h) ;
3. Déontologie (4h).



Le programme complet de la formation est disponible sur :

[www.programmes.uliege.be/info/connaissances-juridiques-traducteurs](http://www.programmes.uliege.be/info/connaissances-juridiques-traducteurs)

## Évaluation

Les savoirs et compétences de chacun des trois modules sont évalués dans le cadre d'un examen écrit qui a lieu dans le courant du mois de janvier.

Conformément à l'arrêté royal du 30 mars 2018, les participant·e·s doivent suivre au minimum 80 % des cours.

Le SPF Justice pourra accorder une dispense pour certains cours à toute personne attestant de ses connaissances en la matière.

## Informations pratiques

### Organisation

- Une session par an est prévue (d'octobre à décembre).
- La formation s'étend sur huit semaines, à horaire décalé, un soir par semaine et le samedi matin.
- Les cours se donneront en présentiel rue de Pitteurs.

### Inscription

Via [traduction.juree@uliege.be](mailto:traduction.juree@uliege.be)

L'obtention du Certificat auprès de l'Université de Liège ne garantit pas l'acceptation de l'inscription au registre du SPF Justice.

## Conditions d'accès

### Conditions d'admission

- Diplôme de 1<sup>er</sup> ou 2<sup>e</sup> cycle en traduction ou en interprétation ;  
OU
- Valorisation des Acquis de l'Expérience ;  
OU
- Personnes inscrites au registre national provisoire des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes, qui soit possèdent un diplôme de l'enseignement supérieur, soit répondent aux critères de la Valorisation des Acquis de l'Expérience.

Les personnes qui ne rempliraient pas ces conditions, mais qui doivent suivre la formation pour confirmer leur inscription au registre national provisoire des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes pourraient se voir délivrer une attestation de réussite (au lieu du certificat).

### Coût de la formation

Les frais d'inscription s'élèvent à 580 €.  
Nombre d'inscriptions minimum requis : 25 personnes.



### Public cible

Le certificat en connaissances juridiques pour traducteur·trice·s ou interprètes juré·e·s s'adresse à toutes les personnes qui souhaitent accéder au registre national du SPF Justice.

## CONTACTS

Pour toute information complémentaire sur le contenu et l'organisation de la formation :

### Secrétariat du certificat

[traduction.juree@uliege.be](mailto:traduction.juree@uliege.be)

### Cellule Formation Continue

[formation.continue@uliege.be](mailto:formation.continue@uliege.be)

+32 (0)4 366 91 07

### Département de Langues modernes

### Faculté de Philosophie et Lettres

Rue de Pitteurs, 20

4020 Liège